

**M. Rafael (Ray) A. Munoz** - Agent commercial  
**M. John F. Alexander** - Agent commercial  
**M. Steven A. Flamm** - Agent commercial  
**M. William B. Stolz** - Agent commercial

**Tourisme**

**M. Saverio (Sam) N. Paglioni**  
 Agent commercial

**M<sup>me</sup> Barbara A. Bach** - Agent commercial

**Boston - Consulat général du Canada**

Adresse réelle et postale :

Three Copley Place, Suite 400, Boston,  
 Massachusetts 02116, U.S.A.

Tél. : (617) 262-3760

Télex : 94-0625 (DOMCAN BSN)

Télécopieur : (617) 262-3415

Territoire : Maine, Massachusetts, New  
 Hampshire, Rhode Island, Vermont; ainsi que  
 Saint-Pierre-et-Miquelon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à  
 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

**M. Thomas M. McMillan** - Consul général

**M. Terence W. Colfer**

Consul général adjoint et premier délégué  
 commercial

**Commerce**

**M<sup>me</sup> Marta Moszczenska**

Consul et délégué commercial

**M. Daniel Caron**

Consul et délégué commercial

**M. Jim Lovett** - Consul et délégué commercial  
 (Nouveau-Brunswick)

**M. Martin Robichaud** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Martha Lanning** - Agent commercial

**M. Jack McManus** - Agent commercial

**M. John Macario**

Agent de développement de la technologie

**M<sup>me</sup> Christine Sarkisian** - Agent commercial

**Tourisme**

**M. Jacques Duval**

Consul et délégué commercial

**M. Ralph Johansen** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Janet Alton** - Agent commercial

**Buffalo - Consulat du Canada**

Adresse réelle et postale :

One Marine Midland Center, Suite 3150,  
 Buffalo, New York 14203-2884, U.S.A.

Tél. : (716) 852-1247

Télex : Easylink 62014371 (DOMCAN BUF)

Télécopieur : (716) 852-4340

Territoire : État de New York (ouest, centre  
 et nord)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à  
 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : 0

**M. George H. Musgrove**

Consul et premier délégué commercial

**Commerce**

**M. Carl A. Rockburne**

Consul et délégué commercial

**M. David T. Sinclair** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Marcia M. Grove** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Mary E. Mokka** - Agent commercial

**Tourisme**

**M<sup>me</sup> Lynn Niederlander** - Agent commercial

**Chicago - Consulat général du Canada**

Adresse réelle et postale :

310 South Michigan Avenue, 12th Floor,  
 Chicago, Illinois 60604-4295, U.S.A.

Câble : DOMCAN CHICAGO

Tél. : (312) 427-1031;

[ligne de nuit : (312) 427-1035]

Télex : 00254171 (DOMCAN CGO)

Télécopieur : (312) 922-0637

Territoire : Illinois, Missouri, Wisconsin, région  
 de Davenport (Iowa), appelée « Quad-City »,  
 la ville de Kansas City

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à  
 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

**M. George D. Valentine** - Consul général

**M. Gaétan Bruneau**

Vice-consul général et premier délégué  
 commercial

**Commerce**

**M. George T. Phillips**

Consul et délégué commercial

**M. André Benoit**

Consul et délégué commercial

(Résident à St. Louis, Mo.)

**M<sup>me</sup> Karen L. Willhite** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Natalie B. Cornell** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Bridget Lynch-Cullinan**

Agent commercial

**M<sup>me</sup> Susan Powers Lind**

Agent commercial, Opérations

**M<sup>me</sup> Colleen MacDonald** - Agent commercial

(Résident à St. Louis, Mo.)

**M<sup>me</sup> Maria Hummel** - Agent commercial

**Tourisme**

**M. Durban C. Morrow**

Consul et délégué commercial

**M. Larry Kogut** - Agent commercial

**M. Ross Ament** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Adrienne Delaquila** - Agent commercial

**Cleveland - Consulat du Canada**

Adresse réelle et postale :

Illuminating Building, Suite 1008, 55 Public  
 Square, Cleveland, Ohio 44113-1983, U.S.A.

Câble : CANADIAN CLEVELAND

Tél. : (216) 771-0150

Télex : 00985364 (DOMCAN CLV)

Télécopieur : (216) 771-1688

Territoire : Kentucky, Ohio, Virginie occiden-  
 tale, ouest de la Pennsylvanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à  
 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

**M. Lawrence D. Lederman**

Chef de poste consulaire, consul et premier  
 délégué commercial

**Commerce**

**M. Michael G. Virr**

Consul et délégué commercial

**M. Jacques H. Desjardins**

Consul et délégué commercial

(Résident à Cincinnati, Ohio)

**M. Ronald J. McLeod**

Consul et délégué commercial

(Résident à Pittsburgh, Pa.)

**M. J.M. Mikula** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> V.E. Holm** - Agent commercial

**M. S. Pickens** - Agent commercial

(Résident à Cincinnati, Ohio)

**M. M.E. Share** - Agent commercial

(Résident à Pittsburgh, Pa.)

**Tourisme**

**M. J.K. Latkovich** - Agent commercial

**M. R.L. Dunn** - Agent commercial

(Résident à Cincinnati, Ohio)

**M<sup>me</sup> Viola Boehm** - Agent commercial

(Résident à Pittsburgh, Pa.)

**Bureau commercial (défense) du  
 gouvernement canadien**

**M. A.F. Campbell**

Adresse :

Consul et délégué commercial  
 Canadian Government Defence Trade Office  
 MCLDDP, Building 11A, Room 148,  
 Area B Wright Patterson AFB, Dayton,  
 Ohio 45433-6503

Tél. : (513) 255-4382

Télécopieur : (513) 255-1821

**Dallas - Consulat général du Canada**

Adresse réelle et postale :

St. Paul Place, Suite 1700, 750 N. St. Paul Street,  
 Dallas, Texas 75201-3281, U.S.A. (courrier  
 recommandé); 75201-9990 (courrier commer-  
 cial)

Câble : CANADIAN DALLAS

Tél. : (214) 922-9806

Télex : 00732637 (DOMCAN DAL)

Télécopieur : (214) 922-9815

Territoire : Arkansas, Kansas (à l'exception de  
 Kansas City), Louisiane, Nouveau-Mexique,  
 Oklahoma, Texas

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à  
 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

**M. Carl E. Rufelds** - Consul général

**M. James S.A. Sotvedt**

Consul et premier délégué commercial

**Commerce**

**M. B.A.W. Korcheski**

Consul et délégué commercial

**M. N. Della Valle**

Consul et délégué commercial

(Résident à Houston, Tex.)

**M<sup>me</sup> Joanne Legault**

Vice-consul et délégué commercial adjoint

**M<sup>me</sup> Joanne E. Kirby** - Agent commercial

**M. J.J. Mingori** - Agent commercial

**M. N.J. Mayeux** - Agent commercial

(Résident à Houston, Tex.)

**Tourisme**

**Vacant** - Consul et délégué commercial

**M<sup>me</sup> Debbie Spore** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Judith Love-Bradley** - Agent commercial

**Detroit - Consulat général du Canada**

Adresse réelle et postale :

600 Renaissance Center, Suite 1100, Detroit,  
 Michigan 48243-1704, U.S.A.

Câble : CANADIAN DETROIT

Tél. : (313) 567-2340

Télex : 23-0715 (DOMCAN DET)

Télécopieur : (313) 567-2164

Territoire : ville de Toledo (Ohio), Indiana,  
 Michigan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à  
 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : 0

**M<sup>me</sup> M. Anne Charles** - Consul général

**M. Bas Bouma**

Consul et premier délégué commercial

**Commerce**

**M. John P. Lambermont**

Consul et délégué commercial

**M. G. Stan Boyington**

Consul et délégué commercial

**M. Douglas R. Bingeman** - Agent commercial

**M. James E. Lyons** - Agent commercial

**M. Guy Di Ponio** - Agent commercial

**M. Ralph Reich** - Agent commercial

**Tourisme**

**M. Martin M. Rice** - Agent commercial

**M<sup>me</sup> Anne Cascadden** - Agent commercial